

Харківський
національний
університет
імені В. Н. Каразіна

V. N. Karazin Kharkiv
National University

УКРАЇНА
UKRAINE

ДОДАТОК ДО ДИПЛОМА/
DIPLOMA SUPPLEMENT

серія, реєстраційний номер та дата видачі диплома/
series, registration number and date of issue of the diploma

B21 № 142568 "02" липня/July 2021

реєстраційний номер (код картки здобувача в Єдиній
державній електронній базі з питань освіти) та дата
видачі додатка до диплома/
registration number (student ID in Unified State Electronic
Database on Education) and date of issue of the diploma supplement
(без диплома недійсний)/(not valid without the diploma)

№ 6951924 "02" липня/July 2021

**1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСОБУ, ЯКІЙ ПРИСВОЄНО
КВАЛІФІКАЦІЮ**

1.1 Прізвище

Кічаєва

1.2 Ім'я

Анастасія

1.3 Дата народження (число/місяць/рік)/ 1.3 Date of birth (day/month/year)

27/03/2000

**1.4 Код картки фізичної особи в Єдиній державній у електронній базі з питань освіти/
1.4 Personal ID in the Unified State Electronic Database on Education**

5158359

**1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF
THE QUALIFICATION**

1.1 Last name (s)

Kichaieva

1.2 First name (s)

Anastasiia

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСВОЄНУ КВАЛІФІКАЦІЮ

2.1 Назва кваліфікації та присвоєний ступінь

Бакалавр

2.1.1 Ступінь вищої освіти

Бакалавр

2.1.2 Спеціальність

035 Філологія
(код та найменування)

2.1.3 Спеціалізація

Освітня програма: Англійська мова і література та переклад

Спеціалізація: 035.04 Германські мови та літератури
(переклад включно)

**2. INFORMATION IDENTIFYING THE
QUALIFICATION**

2.1 Qualification and degree conferred

Bachelor

2.1.1 Degree

Bachelor

2.1.2 Programme major

035 Philology
(code and name)

2.1.3 Specialization

Educational Program: English Language and Literature and
Translation

Specialization: 035.04 Germanic Languages and Literatures
(Including Translation)

2.1.4 Професійна кваліфікація (у разі присвоєння)**2.1.4 Professional Qualification (if available)****2.2 Основна (основні) галузь (галузі) знань за кваліфікацією**

03 Гуманітарні науки
(шифр(и) та назва (и))

2.2 Main field(s) of study within the qualification framework

03 Humanities
(code (s) and name (s))

2.3 Найменування та статус закладу, який присвоїв кваліфікацію

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна. Державна форма власності. Акредитований Акредитаційною комісією України, 4 рівень акредитації/Сертифікат про акредитацію РД-IV № 2158956 від 12.08.2013, термін дії 01.07.2023

Ліцензія на провадження освітньої діяльності за рівнем бакалавра (наказ Міністерства освіти і науки України від 04/03/2021 № 26-п)

Реквізити сертифікату про акредитацію освітньої програми зазначено у пункті 6.2.3.

2.3 Name and status of the qualifying institution

V.N. Karazin Kharkiv National University. Form of ownership - State. Accredited by Accreditation commission of Ukraine, 4 levels of accreditation/Certificate of Accreditation РД-IV № 2158956 on 12.08.2013, term of operation 01.07.2023.

License for carrying out educational activities at Bachelor's level issued by the Ministry of Education and Science of Ukraine (order of 04/03/2021 № 26-l)

Information about certificates of accreditation of the educational program is in 6.2.3.

2.4 Найменування і статус закладу (якщо відмінні від п. 2.3), який реалізує освітню програму

Зазначено у пункті 2.3

2.4 Name and status of the institution (if different from 2.3), to administer studies

Specified in 2.3

2.5 Мова(и) навчання/оцінювання

Українська, англійська

2.5 Language(s) of instruction/assessment

Ukrainian, English

3. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ І ТРИВАЛІСТЬ ЇЇ ЗДОБУТТЯ**3.1 Рівень кваліфікації згідно з Національною рамкою кваліфікацій**

Шостий рівень Національної рамки кваліфікацій (перший цикл Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти, шостий рівень Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя)

3. INFORMATION ABOUT THE LEVEL OF THE QUALIFICATION AND THE DURATION TERMS**3.1 Level of the qualification according to the National Qualification Framework**

NQF Level 6 (First cycle of QF-EHEA/EQF Level 6)

3.2. Тривалість освітньої програми в кредитах та/або роках

240 кредитів ЄКТС/4 роки для денної форми здобуття освіти

3.2 Official duration of the programme in credits and/or years

240 credits ECTS /4 years for full-time education

3.3 Вимоги для вступу

Повна загальна середня освіта. Вступ відбувся за результатами зовнішнього незалежного оцінювання з української мови і літератури, іноземної мови, історії України та географії.

3.3 Admission requirements(s)

Full general secondary education. Admission was based on the results of the External Independent Assessment of Ukrainian Language and Literature and Foreign Language, History of Ukraine and Geography.

4. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАВЕРШЕНУ ОСВІТНЮ ПРОГРАМУ ТА ЗДОБУТІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ**4.1 Форма здобуття освіти**

Денна

4. INFORMATION ON THE ACADEMIC PROGRAMME COMPLETED AND THE RESULTS OBTAINED**4.1 Mode of study**

Full-time

рамні результати навчання

повинен виконати програму підготовки згідно його плану, який включає:
етичне навчання (230 кредитів ECTS) по дисциплінам у і аудиторних заняттях (лекційні, семінарські, практичні) і самостійної роботи;
проходження педагогічної практики (4 тижні, 5 кредитів ECTS);
проходження перекладацької практики (2 тижні, 5 кредитів ECTS);
кредити студенту зараховуються у випадку успішного складання письмових (усних) заліків або екзаменів з навчальних дисциплін, захисту курсових робіт, захисту звітів з практик, проходження підсумкової атестації.

Набуті компетентності: Знання і розуміння:

- глибоко володіти українською та двома іноземними мовами, їх граматику та стилістикою; знати методику науково-технічного перекладу; знати чинну систему координації перекладів; знати спеціалізацію діяльності установи (організації); знати термінологію з тематики досліджень і розробок на мовах, що використовуються для перекладу; знати словники, термінологічні стандарти, збірники, довідники; знати основи наукового та літературного редагування. Застосування знань і розуміння:

- вміти перекладати наукову, технічну, суспільно-політичну, економічну та іншу спеціалізовану літературу, патентні описи, нормативно-технічну та товаросупровідну документацію, матеріали листування зі зворотніми (в т.ч. зарубіжними) установами і підприємствами, а також матеріали конференцій, нарад, семінарів тощо; виконувати в установлені строки усні та письмові, повні і скорочені переклади; забезпечувати точну відповідність перекладів лексичному, стилістичному і смислово змісту оригіналів; здійснювати редагування перекладів; готувати анотації та реферати іншомовної літератури і науково-технічної документації.

Формування суджень:

- здатність брати участь у складанні оглядів з тематики матеріалів, які перекладає; здатність вести роботу з уніфікації термінів, удосконалення використовуваних понять/визначень у відповідній галузі економічної діяльності, науки, техніки; здатність вести облік і систематизацію виконаних перекладів, анотацій, рефератів; здатність логічно і стилістично правильно викладати текст усного мовлення при перекладі з іноземної на рідну мову і навпаки; здатність використовувати знання структурних особливостей термінологічних лексичних одиниць іноземної мови у перекладацькій діяльності; здатність робити структурно-логічний аналіз синонімічних термінологічних одиниць.

4.2 Programme learning outcomes

Learner must satisfy the programme requirements in the Programme Specification, which includes:

- theoretical training is conducted (230 ECTS credits) in the form of classroom training (lectures, seminars and practical studies) and independent work of students;
- practice in the field of pedagogic (4 weeks, 5 ECTS credits);
- translation/interpreting practice (2 weeks, 5 ECTS credits);

Credits are assigned to the student when he/she successfully passes written (or oral) tests and examinations in subjects, defends course papers, reports results of his/her practical training, passes final examinations.

The competences acquired: Knowledge and understanding:

- proficiency in Ukrainian and two foreign languages, their grammar and stylistics; acquaintance with scientific and technical translation/interpreting; knowledge of the current coordination system of translation/interpreting; knowledge of the areas of activities of the corresponding institution (organization); a command of terms related to the research and development fields in the languages used for translation/interpreting; acquaintance with dictionaries, terminology standards, collections of papers, reference books; acquaintance with the basics of scientific and literary editing. Application of knowledge and understanding (Applying knowledge and understanding):

- translation/interpreting of scientific, technical, social, political, economic and other specialized literature, patents, technological normative documents and shipping documentation, correspondence of institutions and enterprises (including foreign ones) as well as materials of conferences, meetings, seminars etc.; performing full and abridged translations and interpreting within an assigned period of time; providing exact equivalence of target texts to the lexical, stylistic and semantic content of source texts; editing of translations; preparing abstracts and summaries of foreign literature, scientific and technical documents.

Making judgments:

- ability to take part in the preparation of reviews in the fields of translation/interpreting; ability to conduct work on unification of terminology, improvement of the notions/definitions that are used in the corresponding branch of economic activities, science and technology; ability to conduct registration and systematization of translations/interpreting, abstracts and summaries already done; ability to produce a logical and stylistically correct text while interpreting from a native language into a foreign one and vice versa; ability to use knowledge of structural specifics of terminological lexical units of a foreign language in the translation/interpreting activities; ability to conduct a structural and logical analysis of synonymic terminological units.

4.3 Відомості про програму, накопичені індивідуальні кредити та отримані бали/оцінки/

4.3 Programme details, individual credits and grades

Код освітнього компонента (за наявності)/ Component code (if available)	Назва освітнього компонента або результатів навчання/ Component title or learning outcome	Кількість кредитів Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи/ Number of ECTS credits	Оцінка за шкалою закладу вищої освіти/Institutional Grade
1	2	3	4
1	Історія України / History of Ukraine	3	85 Добре / Good
2	Інформатика / Information Science	3	68 Зараховано / Passed
3	Сучасна українська мова / Modern Ukrainian Language	3	50 Задовільно /
4	Латинська мова / Latin Language	3	90 Зараховано / Passed
5	Вступ до мовознавства / Introduction to the Science of Language	3	71 Добре / Good
6	Вступ до літературознавства / Introduction to the Study of Literature	3	91 Відмінно / Excellent
7	Українська мова за професійним спрямуванням / Professionally-Oriented Ukrainian Language	3	78 Зараховано / Passed
8	Філософія / Philosophy	3	57 Задовільно / Satisfactory
9	Літературна генологія/ Literary Genology	3	80 Зараховано / Passed
10	Вступ до перекладознавства / Introduction to Translation/Interpreting Studies	6	53 Задовільно / Satisfactory
11	Вступ до іноземної філології / Introduction to Foreign Philology	5	72 Зараховано / Passed
12	Діловий етикет / Business etiquette	3	85 Зараховано / Passed
13	Педагогіка / Pedagogy	3	88 Добре / Good
14	Психологія / Psychology	3	71 Добре / Good
15	Мистецтво мовлення/ Art of speech	3	90 Зараховано / Passed
16	Лінгвокраїнознавство I / Area Studies I	3	50 Задовільно /
17	Стилі і напрями літератури зарубіжних країн кінця XIX-XX ст./ Styles and trends in the literature of foreign countries at the end of the XIX-XX centuries	3	63 Зараховано / Passed
18	Основи наукових досліджень/ Basics of Scientific Research	3	72 Зараховано / Passed
19	ІТ-право/ IT-law	3	90 Зараховано / Passed
20	Методика викладання іноземної мови / Methodology of Teaching Foreign Languages	3	52 Задовільно / Satisfactory
21	Історія германських мов / History of Germanic Language	3	65 Задовільно / Satisfactory
22	Лексикологія / Lexicology	3	74 Добре / Good
23	Івент-менеджмент/ Event management	3	54 Зараховано / Passed
24	Історія зарубіжної літератури / History of Foreign Literature	6	75 Добре / Good
25	Історія літератури Англії та Америки/History of Literature of England and America	4	58 Зараховано / Passed
26	Теоретична граматики / Theoretical Grammar	4	67 Задовільно / Satisfactory
27	Іноземна мова I (англійська) / Foreign Language I (English)	51	57 Задовільно / Satisfactory
28	Іноземна мова II (іспанська) / Foreign Language II (Spanish)	52	71 Добре / Good
29	Практика перекладу I (англійська мова) / Practice of Translation I (English Language)	18	76 Добре / Good
30	Практика перекладу II (іспанська мова) / Practice of Translation II (Spanish Language)	10	90 Відмінно / Excellent
31	Стилістика / Stylistics	6	60 Задовільно / Satisfactory
32	Спецкурс / Specialized Course	5	65 Зараховано / Passed
33	Педагогічна практика у навчальних закладах/Pedagogical Internship in Educational Establishments	5	90 Відмінно / Excellent
34	Перекладацька практика / Translation/Interpreting Internship	5	65 Задовільно / Satisfactory
35	Атестаційний екзамen I (англійська мова та переклад)/Qualifying examination I (English Language and Translation/Interpreting)	-	52 Задовільно / Satisfactory
36	Атестаційний екзамen II (іспанська мова та переклад)/Qualifying examination II (Spanish Language and Translation/Interpreting)	-	88 Добре / Good
37	Курсова робота/ Coursework	-	55 Зараховано / Passed
Загальна кількість кредитів Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи/ Total number of ECTS credits		240	70,76

ема оцінювання та, за наявності, таблиця розподілу оцінок/
ling system and, if available, grade distribution table

Шкала за шкалою закладу вищої освіти/Institutional grade	Мін. бал / Min. grade	Макс. бал / Max. grade	% оцінок, отриманих здобувачами впродовж 2 років/ % of grades gained by students for 2 years
Диференційована шкала закладу вищої освіти / Differentiated institutional scale grade			
Відмінно / Excellent	90	100	36,7%
Добре / Good	70	89	38,8%
Задовільно / Satisfactory	50	69	24,5%
Незадовільно / Fail	0	49	-
Недиференційована шкала закладу вищої освіти / Undifferentiated institutional scale grade			
Зараховано / Passed	50	100	100%
Не зараховано / Fail	0	49	-

Оцінки «Відмінно», «Добре», «Задовільно» виставляються: за підсумками екзаменів та диференційованих заліків, за результатами виконання курсових і кваліфікаційних робіт (проектів), за результатами практик. Оцінка «Зараховано» виставляється за підсумками заліків.

«Excellent», «Good», «Satisfactory» grades represent results of: examinations, differentiated credit tests, term and qualification papers (projects), internships. «Passed» is granted on the basis of credit test results.

4.5 Загальна класифікація кваліфікації / 4.5 Classification of qualifications

Диплом / Diploma

Класифікація кваліфікації/ Classification	Критерії/ Criteria
Диплом з відзнакою/ Diploma with honours	не менше 75 відсотків відмінних оцінок з усіх навчальних дисциплін та практичної підготовки, з оцінками "добре" з інших дисциплін та з оцінками "відмінно" за результатами кваліфікаційної атестації Over 75% of all grades are "excellent", only "excellent" for qualification attestation
Диплом/ Diploma	успішне виконання програми підготовки successful completion of the corresponding academic programme

5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА, ЩО ПЕРЕДБАЧЕНІ ПРИСВОЄНОЮ КВАЛІФІКАЦІЄЮ

5.1 Доступ до подальшого навчання

Має право продовжити навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти.

5. INFORMATION ON ACADEMIC AND PROFESSIONAL RIGHTS ON THE BASIS OF THE QUALIFICATION

5.1 Access to further study

Provides access to second (master) level of higher education.

5.2 Доступ до регульованої професії (за наявності) Не передбачено

5.2 Access to a regulated profession (if applicable) Not applicable

6. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

6.1 Додаткова інформація

Можуть працювати на посадах: Вчитель, вчитель англійської мови та літератури, іспанської мови середніх навчальних закладів, вчитель англійської мови та літератури, іспанської мови спеціалізованих навчальних закладів, молодший фахівець в галузі освіти, фахівець з перекладу англійської та іспанської мов

6. ADDITIONAL INFORMATION

6.1 Additional information

Can work as: Teacher, Teacher of English and English Literature, Spanish of Secondary Schools, Teacher of English and English Literature, Spanish of Specialized Schools, Junior Specialist in Education, Specialist in English and Spanish Translation

6.1.1 Найменування всіх закладів вищої освіти (наукових установ) (відокремлених структурних підрозділів закладів вищої освіти), у яких здобувалася кваліфікація (у тому числі заклади освіти, в яких здобувач вищої освіти вивчав окремі дисципліни за програмами академічної мобільності)/
Name of all higher education (research) institutions (separate structural units of higher education institutions) where the qualification has been gained (including education institutions where the holder of the qualification has been studying separate course units within the framework(s) of academic mobility)

6.1.2 Строки навчання в кожному з них/
Duration of training in each of them

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна/
V.N. Karazin Kharkiv National University

01/09/2017-30/06/2021

6.2 Інша інформація

6.2 Additional information sources

6.2.1 Контактна інформація закладу вищої освіти (наукової установи)

6.2.1 Contact information of the higher education (research) establishment

Майдан Свободи, 4, м. Харків, 61022
<http://www.univer.kharkov.ua>

Maidan Svobody 4, Kharkiv 61022
<http://www.univer.kharkov.ua>

6.2.2 Документ про освіту, що був підставою для вступу (вид документа, серія та реєстраційний номер, найменування закладу освіти, який видав документ, країна видачі, дата видачі). Інформація про визнання іноземного документа про освіту в Україні (у разі вступу на його підставі)

6.2.2 Education document which was the basis for admission (type of document, registration number, name of the corresponding issuing institution, issuing country, date of issue). Information on recognition of foreign education documents in Ukraine (if used as the basis to access the programme)

Атестат про повну загальну середню освіту ХА 49410639 від 23/06/2017, виданий Харківська загальноосвітня школа І-ІІІ ступенів №143 Харківської міської ради Харківської області

School leaving certificate of full secondary education ХА 49410639 of 23/06/2017, issued by the Kharkiv Comprehensive School of I-III Grades №143 of Kharkiv City Council in Kharkiv Region

6.2.3 Інформація про акредитацію освітньої програми (реєстраційний номер і дата акредитаційного сертифіката/рішення (сертифікатів/рішень), найменування органу (органів) акредитації)

6.2.3 Information on the accreditation of the educational programme (registration number and date of accreditation certificate(s)/decision(s), the accreditation authority (authorities))

Сертифікат про акредитацію спеціальності, виданий Міністерством освіти і науки України «НД №2189505 від 18/09/2017»

Certificate of accreditation of the major, issued by the Ministry of Education and Science of Ukraine «НД № 2189505 of September 18, 2017»

6.2.4 Інформація про особливі досягнення та відзнаки

6.2.4 Information on academic excellence and honours

6.2.5 Інша інформація

Інформація про факультет іноземних мов Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна за посиланням:
<http://foreign-languages.karazin.ua>

6.2.5 Additional information

Information about the faculty of foreign languages of V.N. Karazin Kharkiv National University
<http://foreign-languages.karazin.ua>

7. ЗАСВІДЧЕННЯ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА

7. CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

7.1 Дата

7.1 Date

02/07/2021

7.2 Підпис/

7.2 Signature

7.3 Керівник або уповноважена особа закладу вищої освіти

7.3 Capacity

7.3.1 Ініціали, Прізвище

А. Пантелеймонов

7.3.1 First name(s), Last name(s)

Anton Panteleimonov

7.3.2 Посада керівника або іншої уповноваженої особи закладу вищої освіти (наукової установи)

Проректор з науково-педагогічної роботи

7.3.2 Position of the Head or another authorized person of the higher educational (research) establishment
Vice-President for Research and Education

7.4 Печатка/

7.4 Seal

Типи закладів вищої освіти та їх статус

Підготовка в системі вищої освіти України здійснюється у закладах вищої освіти:

університет - багатогалузевий або галузевий заклад вищої освіти, що здійснює підготовку фахівців з вищою освітою за різними ступенями вищої освіти (у тому числі доктора філософії), проводить фундаментальні та / або прикладні наукові дослідження; академії та інститути-галузеві заклади вищої освіти, що здійснюють підготовку фахівців з вищою освітою на першому (бакалаврському) і другому (магістерському) рівнях вищої освіти за однією чи кількома галузями знань та на третьому і вищому науковому рівнях вищої освіти за певними спеціальностями, проводять фундаментальні та / або прикладні наукові дослідження; коледж - заклад вищої освіти або структурний підрозділ університету, академії чи інституту, що здійснює підготовку фахівців з вищою освітою за ступенями вищої освіти бакалавра та / або молодшого бакалавра, проводить прикладні наукові дослідження та / або творчу містечкову діяльність. Статус коледжу отримує заклад освіти (структурний підрозділ закладу освіти), в якому обсяг підготовки здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра та / або молодшого бакалавра становить не менше 30 відсотків загального ліцензованого обсягу коледжу.

Статус національного закладу вищої освіти є почесним, надається за визначний внесок у розвиток вищої освіти, науки та культури України та відображається в найменуванні закладу вищої освіти.

8.2 Освітні програми та присвоєні ступені вищої освіти

З 2002 року підготовка в системі вищої освіти України здійснювалась за освітніми програмами, що завершувались присудженням ступеня молодшого спеціаліста (неповна вища освіта), ступеня бакалавра (базова вища освіта), ступеня спеціаліста (повна вища освіта) та ступеня магістра (повна вища освіта).

У 2005 році Україна приєдналася до Болонського процесу і розпочала запровадження трирівневої системи вищої освіти (бакалавр, магістр та доктор філософії). Після прийняття у 2014 році Закону України «Про вищу освіту» трирівневу систему поступово імplementовано до освітніх програм закладів вищої освіти. Ця зміна забезпечила більшу різноманітність та гнучкість для осіб, які бажають здобувати вищу освіту, у плануванні та реалізації індивідуальних освітніх траєкторій, а також слугувала підвищенню порівнюваності освітнього процесу в Україні та інших країнах Європейського простору вищої освіти.

При цьому, невід'ємним складником системи вищої освіти України залишається початковий рівень (короткий цикл) вищої освіти.

Підготовка на рівнях вищої освіти здійснюється за освітніми програмами академічного і професійного спрямування. Освітні програми розробляються і затверджуються закладами вищої освіти (науковими установами) самостійно з урахуванням вимог до відповідного рівня вищої освіти, встановлених законодавством та стандартами вищої освіти за рівнями вищої освіти в межах кожної спеціальності.

Стандарти вищої освіти розробляються відповідно до Національної рамки кваліфікацій, яка включає опис кваліфікаційних рівнів та рівнів/ступенів системи освіти України і гармонізована з Європейською рамкою кваліфікацій для навчання впродовж життя та Рамкою кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

Підготовка фахівців вищою освітою здійснюється на початковому рівні вищої освіти (короткий цикл), першому (бакалаврському) рівні, другому (магістерському) рівні та третьому (освітньо-науковому/освітньо-творчому) рівні та завершується присудженням ступенів вищої освіти: молодший бакалавр, бакалавр, магістр, доктор філософії / доктор мистецтва.

8.1 Types of higher education institutions and their status

Higher education studies in Ukraine are offered by the following higher education institutions:

a university is a multisectoral or sectoral higher education institution that carries out educational activities for various degrees of higher education (including PhD), conducts fundamental and / or applied research; academies and institutes are sectoral higher education institutions that carry out educational activities at the first (Bachelor) and the second (Master) levels of higher education in one or several Fields of Study, as well as at the third and higher scientific levels of higher education for certain Programme Subject Areas, and conduct fundamental and / or applied research; a college is a higher education institution or structural unit of a university, academy or institute that carries out educational activities for a Bachelor's Degree and/or a Junior Bachelor's Degree, conducts applied research and/or creative art activity. The status of a college is granted to an educational institution (structural unit of an educational institution) in which provision of higher education for a Bachelor's Degree and / or a Junior Bachelor's Degree accounts for not less than 30 percent of the total licensed volume of a college.

The status of a national higher education institution is honorary, is awarded for significant contributions to the development of higher education, science and culture of Ukraine, and is represented in the official name of a higher educational establishment.

8.2 Types of Educational Programmes and Degrees

Since 2002 higher education studies in Ukraine have been conducted for educational programmes leading to a Junior Specialist's degree (incomplete higher education), a Bachelor's Degree (basic higher education), a Specialist's Degree (complete higher education) and a Master's Degree (complete higher education).

In 2005 Ukraine joined the Bologna Process and in a decade a three-cycle system of higher education studies (Bachelor, Master and PhD) has been successfully introduced. After adoption in 2014 of the Law of Ukraine 'On Higher Education', a three-cycle system has gradually been introduced in educational programmes of higher education institutions. This change has provided enlarged variety and flexibility to students in planning and pursuing individual educational trajectories and laid the ground for enhancing compatibility of educational process in Ukraine and other countries of the European Higher Education Area.

Furthermore, the initial level (short cycle) of higher education remains indispensable in the higher education system of Ukraine.

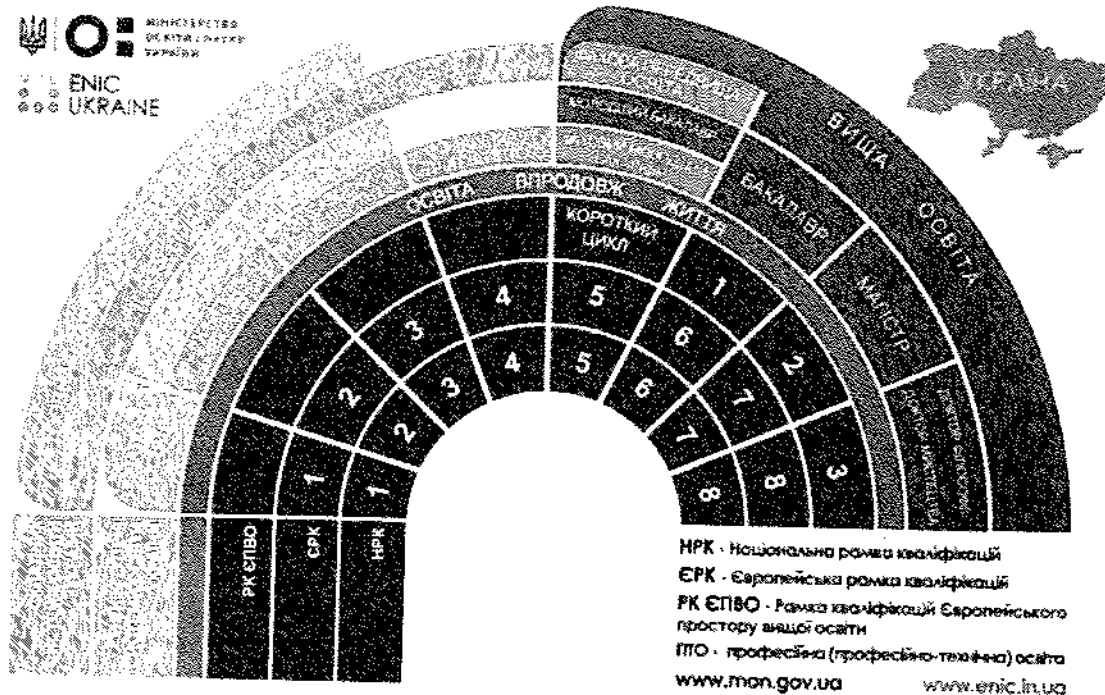
Preparation at the levels of higher education is carried out through academic and professional educational programmes. Higher education institutions (research institutions) develop and approve educational programmes independently, while considering the requirements for the level of higher education established by the legislation and standards of higher education by levels of higher education and each Programme Subject Area.

Standards of higher education are developed according to the National Qualifications Framework that includes description of the qualification levels and levels/degrees of the Ukrainian higher education system, and is harmonized with the European Qualifications Framework for lifelong learning and the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

Preparation in the higher education system is carried out at the initial level (short cycle) of higher education, first (bachelor's) level, second (master's) level, and third (educational-scientific / educational-fine arts) level leading to awarding a Junior Bachelor's Degree, a Bachelor's Degree, a Master's Degree, and Doctor of Philosophy Degree / Doctor of Fine Arts Degree respectively.

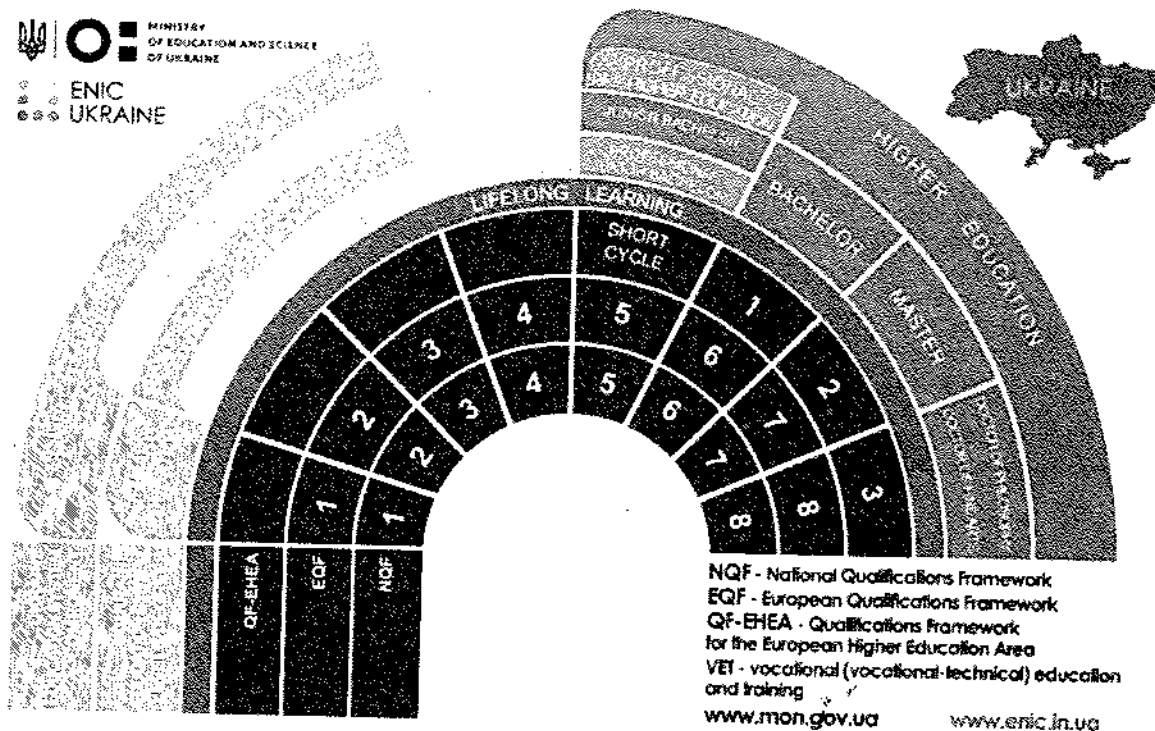
НАЦІОНАЛЬНА РАМКА КВАЛІФІКАЦІЙ УКРАЇНИ

в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 25 червня 2020 р. № 519
затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 р. № 1341



NATIONAL QUALIFICATIONS FRAMEWORK OF UKRAINE

Approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 1341, dated November 23, 2011,
as amended by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 519, dated June 25, 2020



Останній прийом на здобуття вищої освіти за освітньо-кваліфікаційним рівнем молодшого спеціаліста проводився у 2019 році. Диплом про вищу освіту за освітньо-кваліфікаційним рівнем молодшого спеціаліста після набрання чинності Закону України «Про вищу освіту» 06 вересня 2014 року прирівнюється до диплома про вищу освіту за освітньо-професійним ступенем молодшого бакалавра. Особи, які розпочали навчання за програмою підготовки молодшого спеціаліста до 2019 року включно, у разі успішного завершення навчання отримують диплом молодшого спеціаліста, який прирівнюється до диплома молодшого бакалавра.

Останній прийом на здобуття освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста проводився у 2016 році. Вища освіта за освітньо-кваліфікаційним рівнем спеціаліста після набрання чинності Закону України «Про вищу освіту» 06 вересня 2014 року прирівнюється до вищої освіти ступеня магістра.

Науковий ступінь кандидата наук після набрання чинності Закону України «Про вищу освіту» 06 вересня 2014 року прирівнюється до наукового ступеня доктора філософії.

З метою надання, визнання, підтвердження кваліфікацій та освітніх компонентів, а також сприяння академічній мобільності здобувачів вищої освіти у системі вищої освіти України запроваджено Європейську кредитну трансферно-накопичувальну систему (ЄКТС). Обсяг одного кредиту ЄКТС становить 30 годин.

Детальна інформація подана у параграфах 8.4.1, 8.4.2, 8.4.3, 8.4.4, 8.4.5, 8.4.6. відповідно. Діаграма 1 надає узагальнююче резюме.

8.3 Ліцензування освітньої діяльності та акредитація освітніх програм.

Освітня діяльність у сфері вищої освіти проводиться на підставі ліцензій, що видаються визначеном Кабінетом Міністрів України органом ліцензування відповідно до законодавства.

До 2020 року ліцензування обов'язково здійснювалося для кожної окремої спеціальності закладу вищої освіти (наукової установи), за якою здійснювалася підготовка здобувачів вищої освіти. З 16 січня 2020 року ліцензуванню у сфері вищої освіти підлягають:

- 1) освітня діяльність закладу вищої освіти на певному рівні вищої освіти;
- 2) освітня діяльність за освітніми програмами, що передбачають присвоєння професійної кваліфікації з професій, для яких запроваджено додаткове регулювання.

Інформація про видачу та анулювання ліцензій на провадження освітньої діяльності закладами вищої освіти може бути знайдена у Єдиній державній електронній базі з питань освіти за посиланням: <https://registry.edbo.gov.ua/vishcha-osvita/>.

Процедура акредитації в системі вищої освіти України до 2019 року здійснювалася за напрямом підготовки (галузю знань) або спеціальністю. З 2019 року здійснюється акредитація освітніх програм закладів вищої освіти.

Система забезпечення якості вищої освіти в Україні складається із:

- 1) системи забезпечення закладами вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості);
- 2) системи зовнішнього забезпечення якості освітньої діяльності закладів вищої освіти та якості вищої освіти;
- 3) системи забезпечення якості діяльності

Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти і незалежних установ оцінювання та забезпечення якості вищої освіти.

В Україні визнаються сертифікати про акредитацію освітніх програм, видані іноземними акредитаційними агентствами чи агентствами забезпечення якості вищої освіти, перелік яких затверджується Кабінетом Міністрів України. Чинним є перелік таких агентств, затверджений розпорядженням Кабінету Міністрів України від 10 липня 2019 № 554-р на основі Європейського реєстру забезпечення якості вищої освіти (EQAR).

The last admission for the educational-qualification level of Junior Specialist was held in 2019. After the Law of Ukraine 'On Higher Education' entered into force on 06 September 2014, a Diploma of Junior Specialist is equated to a Junior Bachelor's Degree of higher education. Students who got enrolled into a Junior Specialist educational programme before 2019 inclusively will obtain a Diploma of Junior Specialist that is equated to the Diploma of Junior Bachelor upon successful completion of studies.

The last admission for the educational-qualification level of Specialist was held in 2016. After the Law of Ukraine 'On Higher Education' entered into force on 06 September 2014, the educational-qualification level of Specialist is equated to a Master's degree of higher education.

After the Law of Ukraine 'On Higher Education' entered into force on 06 September 2014, the scientific degree of Candidate of Sciences is equated to the scientific degree of Doctor of Philosophy.

In order to provide, recognize, validate qualifications and educational components, as well as promote academic mobility of higher education students, the higher education system of Ukraine makes use of the European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS). One ECTS credit equals 30 academic hours.

The detailed information is provided in paragraphs 8.4.1, 8.4.2, 8.4.3, 8.4.4, 4.5, 8.4.6 respectively. Table 1 provides a synoptic summary.

8.3 Licensing education activities and accreditation of educational programmes.

Educational activities in the field of higher education are carried out on the basis of licenses issued by the licensing body designated by the Cabinet of Ministers of Ukraine in accordance with the legislation.

Until 2020 licensing was obligatory to be conducted for each Programme Subject Area of higher education institution (research institution) within which higher education studies were carried out. Since 16 January 2020, the following activities have been subject to licensing in the field of higher education:

- 1) educational activity of a higher education institution at a certain level of higher education;
- 2) educational activities under educational programmes that lead to awarding of a professional qualification in professions with additional regulation.

Information on issuing and annulment of licenses for carrying out educational activities by higher education institutions can be found in the Unified State Electronic Database in Education via the link: <https://registry.edbo.gov.ua/vishcha-osvita/>.

Until 2019 accreditation in the Ukrainian higher education system was conducted at the level of Field of Study or Programme Subject Area. Since 2019 the system of accreditation of educational programmes has become operational.

The system of higher education quality assurance in Ukraine consists of:

- 1) a system by which higher education institutions ensure quality of education activities and higher education (internal quality assurance system);
- 2) a system of external quality assurance for education activities of higher education institutions and higher education;
- 3) a system of quality assurance of the National Agency for Higher Education Quality Assurance and independent agencies for assessment and quality assurance of higher education.

Ukraine recognizes certificates of accreditation of educational programmes issued by foreign accreditation agencies or agencies of higher education quality assurance that are approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine. The effective list of such agencies is approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of 10 July 2019 No. 554-p on the basis of the European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR).

8.4 Організація та структура системи вищої освіти

8.4.1 Молодший бакалавр

Молодший бакалавр - це освітній або освітньо-професійний ступінь, що здобувається на початковому рівні (короткому циклі) вищої освіти і присуджується закладом вищої освіти у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти освітньої програми, обсяг якої становить 120 кредитів ЄКТС. Особа має право здобувати ступінь молодшого бакалавра за умови наявності в неї повної загальної середньої освіти. Для здобуття освітнього ступеня молодшого бакалавра на основі фахової передвищої освіти заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, максимальний обсяг яких визначається стандартом вищої освіти в межах кожної спеціальності. Ступінь молодшого бакалавра відповідає 5 рівню Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя та короткому циклу Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

8.4.2 Бакалавр

Бакалавр - це освітній ступінь, що здобувається на першому рівні вищої освіти та присуджується закладом вищої освіти у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти освітньо-професійної програми, обсяг якої становить 180-240 кредитів ЄКТС. Особа має право здобувати ступінь бакалавра за умови наявності в неї повної загальної середньої освіти. Для здобуття освітнього ступеня бакалавра на основі освітнього ступеня молодшого бакалавра або на основі фахової передвищої освіти заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, максимальний обсяг яких визначається стандартом вищої освіти в межах кожної спеціальності. Ступінь бакалавра відповідає 6 рівню Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя та першому циклу Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

8.4.3 Магістр

Магістр - це освітній ступінь, що здобувається на другому рівні вищої освіти та присуджується закладом вищої освіти (науковою установою) у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти відповідної освітньої програми, обсяг якої становить 90-120 кредитів ЄКТС для освітньо-професійної програми або 120 кредитів ЄКТС для освітньо-наукової програми. Особа має право здобувати ступінь магістра за умови наявності в неї ступеня бакалавра. Ступінь магістра відповідає 7 рівню Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя та другому циклу Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

8.4.4 Інтегровані «наскрізні» програми

Ступінь магістра медичного, фармацевтичного або ветеринарного спрямування здобувається на основі повної загальної середньої освіти або освітнього ступеня молодшого бакалавра, фахового молодшого бакалавра, освітньо-кваліфікаційного рівня молодшого спеціаліста за відповідною спеціальністю і присуджується закладом вищої освіти у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти відповідної освітньої програми, обсяг якої у випадку, якщо ступінь магістра медичного, фармацевтичного або ветеринарного спрямування здобувається на основі повної загальної середньої освіти, становить 300-360 кредитів ЄКТС. Для здобуття освітнього ступеня магістра медичного, фармацевтичного або ветеринарного спрямування на основі освітнього ступеня молодшого бакалавра або на основі фахової передвищої освіти заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, максимальний обсяг яких визначається стандартом вищої освіти. Ступінь магістра медичного, фармацевтичного або ветеринарного спрямування відповідає 7 рівню Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя та другому циклу Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

8.4 Organization and Structure of Higher Education Studies

8.4.1 Junior Bachelor

Junior Bachelor's Degree is an educational or professional degree obtained at the initial level (short cycle) of higher education and awarded by a higher education institution as a result of successful completion of an educational programme of 120 ECTS credits. Full general secondary education is the key prerequisite for obtaining a Junior Bachelor's Degree. A higher education institution has the right to recognize and transfer ECTS credits, the maximum amount of which is determined by a standard of higher education for the purpose of obtaining a Junior Bachelor's Degree on the basis of professional pre-higher education by each Programme Subject Area. Junior Bachelor's Degree corresponds to level 5 of the National Qualifications Framework, the European Qualifications Framework for lifelong learning and the short cycle of the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

8.4.2 Bachelor

Bachelor's Degree is an educational degree obtained at the first level of higher education and awarded by a higher education institution as a result of successful completion of an educational-professional programme of 180-240 ECTS credits. Full general secondary education is the key prerequisite for obtaining a Junior Bachelor's Degree. A higher education institution has the right to recognize and transfer ECTS credits, the maximum amount of which is determined by a standard of higher education, for the purpose of obtaining a Bachelor's Degree on the basis of a Junior Bachelor's Degree or on the basis of professional pre-higher education by each Programme Subject Areas. Bachelor's Degree corresponds to level 6 of the National Qualifications Framework, the European Qualifications Framework for lifelong learning and the first cycle of the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

8.4.3 Master

Master's degree is an educational degree obtained at the second level of higher education and awarded by a higher education institution (research institution) as a result of successful completion of an educational programme of 90-120 ECTS credits in case of an educational-professional programme or 120 ECTS credits in case of an educational-scientific programme. Bachelor's Degree is the key prerequisite for obtaining a Master's Degree. Master's Degree corresponds to level 7 of the National Qualifications Framework, the European Qualifications Framework for lifelong learning and the second cycle of the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

8.4.4 Integrated 'continuous' programmes

Master's Degree in Programme Subject Areas of medicine, pharmacy or veterinary is obtained on the basis of full general secondary education or a Bachelor's Degree, a Junior Bachelor's Degree, a Junior Specialist's qualification level in a relevant Programme Subject Area, and is awarded by a higher education institution as a result of successful completion of an educational programme of 300-360 ECTS credits in case a Master's Degree in Programme Subject Areas of medicine, pharmacy or veterinary is obtained on the basis of full general secondary education. A higher education institution has the right to recognize and transfer ECTS credits, the maximum amount of which is determined by a standard of higher education, for the purpose of obtaining a Master's Degree in Programme Subject Areas of medicine, pharmacy or veterinary on the basis of a Junior Bachelor's degree or on the basis of professional pre-higher education. Master's Degree in Programme Subject Areas of medicine, pharmacy or veterinary corresponds to level 7 of the National Qualifications Framework, the European Qualifications Framework for lifelong learning and the second cycle of the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

4.5 Доктор філософії

Доктор філософії - це освітньо-науковий ступінь, що дається на третьому рівні вищої освіти на основі ступеня магістра. Ступінь доктора філософії присуджується спеціалізованою вченою радою закладу вищої освіти або наукової ради в результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти відповідної освітньо-наукової програми та публічного захисту дисертації у спеціалізованій вченій раді. Нормативний строк підготовки доктора філософії в аспірантурі (ад'юнктурі) становить чотири роки. Обсяг освітньої складової освітньо-наукової програми підготовки доктора філософії становить 30-60 кредитів ЄКТС. Ступінь доктора філософії відповідає 8 рівню Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя та третьому циклу Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

8.4.6 Доктор мистецтва

Доктор мистецтва - це освітньо-творчий ступінь, що здобувається на третьому рівні вищої освіти на основі ступеня магістра. Особа має право здобувати ступінь доктора мистецтва у творчій аспірантурі. Нормативний строк підготовки доктора мистецтва у творчій аспірантурі становить три роки. Обсяг освітньої складової освітньо-творчої програми підготовки доктора мистецтва становить 30-60 кредитів ЄКТС. Ступінь доктора мистецтва відповідає 8 рівню Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя та третьому циклу Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти.

8.5 Джерела офіційної інформації

- Міністерство освіти і науки України (МОН)

Офіційний вебсайт: www.mon.gov.ua

- Державне підприємство «Інфоресурс»

Міністерства освіти і науки України

Офіційний вебсайт: <https://www.inforesurs.gov.ua/>

- Державне підприємство «Інформаційно-іміджевий центр» Міністерства освіти і науки України, що виконує функції Національного інформаційного центру академічної мобільності (ENIC Ukraine)

Офіційний вебсайт: <http://enic.in.ua/>

У разі наявності в додатку до диплома будь-яких розбіжностей перевагу має текст українською мовою.

8.4.5 Doctor of Philosophy

Doctor of Philosophy Degree is an educational-scientific degree obtained at the third level of higher education on the basis of Master's Degree. A Doctor of Philosophy degree is awarded by a specialized Scientific Council of a higher educational establishment (research institution) as a result of a successful completion of an educational-scientific programme and public defence of a dissertation at a specialized Scientific Council. The normative term of studies for the Doctor of Philosophy degree in postgraduate (adjunct) studies is four years. An educational component of the educational-scientific programme of Doctor of Philosophy is 90-120 ECTS credits. Doctor of Philosophy Degree corresponds to level 8 of the National Qualifications Framework, the European Qualifications Framework for lifelong learning and the third cycle of the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

8.4.6 Doctor of Fine Arts

Doctor of Fine Arts Degree is an educational-fine arts degree obtained at the third level of higher education on the basis of a Master's Degree. Doctor of Fine Arts Degree is awarded in postgraduate studies in fine arts. The normative term of studies for a Doctor of Fine Arts Degree in postgraduate studies in fine arts is three years. The educational component of an educational-scientific programme of Doctor of Fine Arts is 30-60 ECTS credits. A Doctor of Fine Arts Degree corresponds to level 8 of the National Qualifications Framework, the European Qualifications Framework for lifelong learning and the third cycle of the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

8.5 Official Sources of Information

- Ministry of Education and Science of Ukraine (MESU)

Official website: www.mon.gov.ua

- State Enterprise 'Inforesurs' of the Ministry of Education and Science of Ukraine

Official website:

<https://www.inforesurs.gov.ua/>

- State Enterprise 'Information and Image Center' of the Ministry of Education and Science of Ukraine that performs the functions of a national information center of academic mobility (ENIC Ukraine)

Official website: <http://enic.in.ua/>

In case there are any discrepancies in the interpretation of information in the diploma supplement, the text in Ukrainian shall prevail.

Всього прошито, пронумеровано
та скріплено печаткою

6

(шість) аркушів
Начальник Управління якості освіти
Подмила ІВАНЕНКО

